

Mana` Merya Ve Mana` Merya

Sant Sadhu Ram

Mana` merya, ve mana` merya, mana` merya

Niva` hoke cial man ve, na` mar eve` ucciya` udariya`, (x2)

Tu` nit naviya` jo, ghadda Guruji galla` jan de ne sariya`, (x2)

Mana` merya, ve mana` merya, mana` merya

O mente mia! O mente mia, cammina con umiltà. Non cercare inutilmente di volare alto. Ogni giorno fai nuovi piani; il Guru li conosce tutti.

Jad tak ciad da nahi` tu` e val cial ve,

Hona neyo` tere kise masle da hal ve, (x2 entrambe le righe)

Jo ik din mit janiya`, oh cija` tenu` lagan pyariya`, (x2)

Niva` hoke cial man ve, na` mar eve` ucciya` udariya`

Tu` nit naviya` jo, ghadda Guruji galla` jan de ne sariya`

Mana` merya, ve mana` merya...

Nessuno dei tuoi veri problemi si risolverà finché prima non avrai abbandonato i tuoi inganni contorti. Tu nutri amore per cose che un giorno cesseranno di esistere. O mente mia, cammina con umiltà. Non cercare inutilmente di volare alto. Ogni giorno fai nuovi piani; il Guru li conosce tutti.

Dhan ate dolta` di lagghi tenu` bhukh ve,

Kyo` tu` sahed`e` mana` mul de e dukh ve, (x2 entrambe le righe)

Peni neyo` par murkha, na kar hun ciad hushyariya`, (x2)

Niva` hoke cial man ve, na` maar eve` ucciya` udariya`

Tu` nit naviya` jo, ghadda Guruji galla` jan de ne sariya`

Mana` merya, ve mana` merya...

Tu rimani affamata dei tesori e delle ricchezze del mondo. Perché patire a causa delle sofferenze che tu stessa hai creato? O stolta, non sarai in grado di vincere. Non mostrare la tua astuzia, adesso abbandonala. O mente mia, cammina con umiltà. Non cercare inutilmente di volare alto. Ogni giorno fai nuovi piani; il Guru li conosce tutti.

Bade tenu` bhonde duniya de ragh rangh ve,
 Sunya nahi` tu` kade jake Satsang ve, (x2 entrambe le righe)
Sun sabb ciut janiya`, mana` jo tenu` lagghiya` bimariya`, (x2)
 Niva` hoke cial man ve, na` mar eve` ucciya` udariya`
 Tu` nit naviya` jo, ghad`da Guruji galla` jan de ne sariya`
Mana` merya, ve mana` merya...

O mente, tu ami le melodie e i colori del mondo. Non sei mai andata ad ascoltare il Satsang. Ascolta, o mente, tutte le tue malattie scompariranno. O mente mia, cammina con umiltà. Non cercare inutilmente di volare alto. Ogni giorno fai nuovi piani; il Guru li conosce tutti.

Akhde Ajaib Guru Naam jap pyarya,
 Naam ne hi par Sadhu Ram nu` tarya, (x2 entrambe le righe)
 Bhulya tu` ghar apna, tu` jan diya` kar lae teyariya`, (x2)
 Niva` hoke cial man ve, na` mar eve` ucciya` udariya`
 Tu` nit naviya` jo, ghad`da Guruji galla` jan de ne sariya`
Mana` merya, ve mana` merya...

Il Guru Ajaib Ji dice: "O amato, medita sul Naam del Guru". Unicamente il Naam ha fatto attraversare Sadhu. Hai dimenticato la tua vera dimora, fa' i preparativi per ritornare alla tua Vera Casa. O mente mia, cammina con umiltà. Non cercare inutilmente di volare alto. Ogni giorno fai nuovi piani; il Guru li conosce tutti.

Sevka` Te Jad Dataji Ho Jan Teriya` Mehra`

Sant Sadhu Ram

Satta` samundra` di shyahi hove sari vanspati di kalam banai hove
Fer vi likh na mere Saheb di vadyayi hove

Anche se tutta l'acqua dei sette mari si tramutasse in inchiostro e tutta la
vegetazione della terra si tramutasse in penna, nessuno potrebbe
comunque descrivere la gloria del mio Signore.

Sevka` te jad Dataji ho jan teriya` mehra`, (x2)
Fer ap hi muho` keh deve` tu` tera` tera` tera`, (x2)

O Donatore, quando diventi misericordioso con i discepoli, Tu stesso fai
dire: "Tuo, Tuo, Tuo".

Jado` moj vic` a moja` vartave` tu`, (x2)
Bhare khajane dove` hatthi` lutave` tu`, (x2)
Haner nahi` tere ghar vic`, he par thodiya` dera`, (x2)
Fer ap hi muho` keh dina` e tu` tera` tera` tera`
Sevka` te jad Dataji ho jan teriya` mehra`
Fer ap hi muho` keh deve` tu` tera` tera` tera`

Diventando misericordioso, riversi la grazia in abbondanza. Concedendo a
piene mani, riempi i forzieri vuoti. Potrebbe esserci un ritardo nel ricevere
la grazia, ma nessuno ne rimane privo. Tu stesso fai dire: "Tuo, Tuo, Tuo".

Sangat nu` tu`, ape sad bulave` ji, (x2)
Ape tapad viciave` te langar ciakave` ji, (x2)
Sada rehen Dataji, tere Naam diya` ciadiya` lora`, (x2)
Fer ap hi muho` keh dina` e tu` tera` tera` tera`
Sevka` te jad Dataji ho jan teriya` mehra`
Fer ap hi muho` keh deve` tu` tera` tera` tera`

Tu stesso chiami il Sangat. Tu stesso stendi i tappeti e servi il *Langar*. O
Donatore, io resto inebriato nell'intossicazione del Tuo Naam. Tu stesso
fai dire: "Tuo, Tuo, Tuo".

Guru Ajaib Ji eh sab rehmat teri e, (x2)
Har tha` mehima gonda Sadhu teri e, (x2)
Har sah de nal me` te tere, Naam di mala fera`, (x2)
Fer ap hi muho` keh dina` e tu` tera` tera` tera`
Sevka` te jad Dataji ho jan teriya` mehra`
Fer ap hi muho` keh deve` tu` tera` tera` tera`

O Guru Ajaib Ji, questa è tutta la Tua grazia. Sadhu canta la Tua gloria in ogni luogo. Con ogni respiro ripeto il rosario del Tuo Naam. Tu stesso fai dire: "Tuo, Tuo, Tuo".